



# Народное слово

Узбекистан — государство с великим будущим

Издается с 1 января 1991 года • www.nardnoeslovo.uz • e-mail: info@nardnoeslovo.uz • 9 мая 2014 года, № 90 (5990)

Пятница

СЕГОДНЯ — ДЕНЬ ПАМЯТИ И ПОЧЕСТЕЙ

## Проявление глубокого уважения, заботы и внимания



ВО ВСЕХ уголках нашей страны широко отмечается 9 Мая — День памяти и почестей. В этот весенний день в столице и регионах Узбекистана люди разных возрастов и профессий идут с букетами цветов на площади памяти, к обелискам и монументам, чтобы в очередной раз вспомнить и почтить светлую память тех, кто в суровые сороковые годы прошлого столетия ценою собственной жизни защитил планету от фашизма, обеспечил мирное небо над нашей головой.



Фото X. Пейрвезов.

Также повсеместно в стране проходят различные мероприятия, на которых чествуют ветеранов Второй мировой войны, представителей старшего поколения, внесших огромный вклад в победу своим трудом на заводах и фабриках, на полях и фермах.

Особенно многолюдно на площадях памяти в столице республики, в областных центрах. Здесь можно встретить и убежденных седоных ветеранов, и молодежь, и людей среднего возраста. Нескромным потоком с букетами цветов сюда идут представители общественных

организаций, местных органов власти, предприятий и организаций, образовательных учреждений. Идут, чтобы отдать дань глубокого уважения узбекистанцам, павшим на полях сражений Второй мировой войны. По всей стране проходят различные мероприятия и спортивные турниры,

приуроченные к Дню памяти и почестей, встречи с ветеранами, церемонии вручения им подарков. Не оставлены без внимания и ветераны, которые по состоянию здоровья не смогли принять в этом участие. Специально созданные в городах и районах группы,

куда вошли активисты махаллей, ОДМ «Камолот», фондов «Нуроний» и «Махалла», посетили дома участников войны и трудового фронта, вручили им цветы и подарки, оказали помощь в ремонте жилья, благоустройстве и озеленении прилегающих территорий.

### КОРОТКОЙ СТРОКОЙ

#### Растут объемы

производства пенопласта на СП «Turbo plast plus» в Наманганской области. После завершения модернизации производства улучшилось качество продукции, повысилась эффективность работы. На эти цели было направлено инвестиций в размере 350 тысяч долларов. На сегодняшний день из гранул полистирола здесь выпускаются пенопластовые плиты. Также коллектив освоил производство оберточного материала для бытовой техники. По словам руководителя предприятия Умаржона Абдуллаева, в первом квартале текущего года уже реализовано продукции на 120 миллионов сумов.

#### Льготный кредит

в 20 миллионов сумов помог выпускнику профессионального колледжа Гафуржону Абдухамидову из Чиназского района столичной области реализовать бизнес-проект. Молодой предприниматель создал птицеводческое хозяйство. За короткий срок он достиг хороших результатов и намерен расширить дело. Только в прошлом году на реализацию проектов выпускников профессиональных колледжей Ташкентской области направлено девять миллиардов сумов банковских кредитов. В текущем году этот показатель будет увеличен.

#### Освоено производство

синтепона в ООО «Авилон Кукон» города Коканда. До последнего времени данный вид искусственного наполнителя, используемого в мебельном производстве и изготовлении игрушек, завозился из-за рубежа. Реализация проекта позволила обеспечить занятость 30 человек. Заказы на продукцию поступают из разных регионов страны. В ближайшей перспективе здесь будет налажен и выпуск других видов продукции.

Подготовлено по материалам наших корреспондентов.

## Ключи наук

ДОСТОЙНЫМ представителем научной мысли средневекового Востока, внесшим огромный вклад в развитие наук, является крупнейший хорезмийский ученый-энциклопедист, один из основателей классификации наук на Востоке Абу Абдаллах аль Хорезми. Он является старшим современником Абу Райхана Беруни и Абу Али ибн Сино.

Здесь следует отметить, что Абу Абдаллаха аль Хорезми не следует путать с основателем алгебры, также выходцем из Хорезма, Мухаммадом ибн Мусой аль Хорезми, который жил примерно на 150 лет раньше, то есть во второй половине VIII — первой половине IX веков.

Сведения о биографии этого ученого чрезвычайно скудны, о нем известно очень немногое. Его полное имя — Абу Абдаллах Мухаммад ибн Ахмад ибн Йусуф аль катиби аль Хорезми. Его молодость

прошла в городах Хорезма: Хиве, Замахшаре и Кате, где он родился, жил, получил образование и преуспел во многих отраслях знаний. Ученый прожил некоторое время в Хорасане. Наибольшего успеха и известности достиг во время службы катибом, то есть советником у визирия Абул Хасана аль Утби. Аль Хорезми в силу своего служебного долга часто бывал в Бухаре и, как жаждавший знаний, мог пользоваться богатейшей эмирской библиотекой, опилание которой мы встречаем



в автобиографии другого великого среднеазиатского ученого-энциклопедиста Абу Али ибн Сино. По всей вероятности, там он и общался со многими учеными своего времени. Умер Абу Абдаллах аль Хорезми в 997 году.

Научное, в том числе философское воззрение ученого формировалось под влиянием как древнегреческой философии и культуры, так и трудов представителей восточного

перипатетизма Аль Кинди и Аль Фараби, а также ар-Рази. Следует подчеркнуть, что единственным известным трудом Аль Хорезми, дошедшим до нас и написанным, как и большинство трудов ученых Центральной Азии того периода, на арабском языке, стал трактат «Мафатих ал-улум» («Ключи наук»), который является одним из источников по истории развития наук и их классификации.

### В МИРЕ О НАС

## Презентация Года здорового ребенка в Берлине

В ПОСОЛЬСТВЕ Узбекистана в Берлине состоялась презентация Государственной программы «Год здорового ребенка», в которой приняли участие представители общественных, академических и деловых кругов немецкой столицы.

Собравшиеся были проинформированы о содержании инициативы Президента Узбекистана Ислама Каримова по объявлению 2014 года Годом здорового ребенка, целям и задачах принятой в феврале текущего года соответствующей Государственной программы. Внимание аудитории было обращено на тот факт, что с первых дней незави-

мости Узбекистана приоритетом социальной ориентированной политики правительства является воспитание гармонично развитого подрастающего поколения. Было отмечено, что Государственная программа состоит из 7 разделов и 125 пунктов, в которых отражены все вопросы, связанные с рождением, воспитанием и образованием

детей, укреплением здоровой атмосферы в семье, ее экономических и духовно-нравственных основ, повышением эффективности средств, выделяемых на развитие социальной сферы. Для реализации Госпрограммы правительством республики выделено более 4,5 млрд сумов. Эти ресурсы будут направлены на модернизацию объектов здравоохранения, повышение качества начального, среднего специального и высшего образования, строительство индивидуальных

жилых домов и улучшение жизненных условий в сельских населенных пунктах. Выполнение программы станет очередным важным шагом нашей страны по пути масштабных реформ, главная цель которых — обеспечение прав и интересов человека.

Развернутая в здании миссии тематическая фотовыставка «Год здорового ребенка» и демонстрация документального фильма о культуре, туристском потенциале и современном развитии республики вызвали живой интерес у присутствующих. Среди них также были распространены различные информационные материалы о нашей республике.

В интервью ИА «Жахон» некоторые из участников поделились своим впечатлением о проведенном мероприятии.

### ГРАЖДАНСКОЕ ОБЩЕСТВО

## Роль махалли в воспитании гармонично развитого поколения

В НАШЕЙ стране уделяется большое внимание вопросам воспитания гармонично развитого, физически и духовно зрелого поколения. Тысячи современных школ, колледжей и лицеев, спортивных комплексов возведено за годы независимости не только в городах, но и в отдаленных селах.

Только в течение 2013 года сдано в эксплуатацию 112 объектов детского спорта и 4 плавательных бассейна, которые оснащены необходимым оборудованием и инвентарем. В результате этих мер значительно возрастает число детей, систематически занимающихся спортом. Наши дети в ответ на такую заботу одерживают победы, занимают призовые места в международных предметных олимпиадах и престижных спортивных соревнованиях.

Здесь уместно более подробно остановиться на республиканском турнире «Футболмиз келажиги», который способствует подготовке нового поколения футболистов. С каждым годом растет количество махаллей и детей, принимающих участие в этих соревнованиях, проводимых фондом «Махалла» совместно с Фондом развития детского спорта Узбекистана, министерствами народного образования, здравоохранения, внутренних дел, по делам культуры и спорта, ОДМ «Камолот», Федерацией футбола Узбекистана, Советом Федерации профсоюзов Узбекистана. Например, если в 2008 году начальный этап турнира проводился в 8 159 махаллях, то в 2013 году — в 8 539 сходах граждан с участием свыше миллиона детей.

Рациональная организация досуга молодежи, широкое привлечение к различным видам спорта, в том числе к таким, как футбол и кураш, считаются важными направлениями деятельности органов самоуправления граждан. Так, в 2013 году проведены традиционные соревнования «Футболмиз келажиги» («Будущее нашего футбола») и «Махалламиз пахлавонлари» («Богатыри нашей махалли»). На эти цели фондом направлено 423,5 миллиона сумов.

### ФЕСТИВАЛИ

## Молодежи вручен подарок Президента — автобус «Isuzu»

В ГОРОДАХ и районах Ферганской области общественным движением молодежи «Камолот» проводится молодежный фестиваль под девизом «Мы — дети великой страны!», посвященный 23-летию независимости нашей Родины.

В одном из таких мероприятий, организованном в Багдадском районе, приняли участие лидеры и активисты ОДМ «Камолот», учащиеся и студенты, молодые специалисты различных сфер.

## Роль махалли в воспитании гармонично развитого поколения

Игры финального этапа турнира прошли на столичных стадионах «Истиклол» и «Жар» под пристальным вниманием тысяч болельщиков, что говорит о росте популярности этих соревнований. Также широкое развитие получил национальный вид борьбы кураш. Осуществляются широко-масштабные меры, направленные на повышение его престижа. Например, стало традицией проведение международных турниров по этому виду спорта. Этой же цели служат и республиканские соревнования «Махалламиз пахлавонлари». Благодаря соревнованиям интерес к национальному курашу среди молодежи постоянно растет. Самое главное, готовится достойная смена для большого спорта.

В физическом и духовном росте наших детей особое значение имеют национальные спортивные игры, — говорит главный специалист Республиканского управления благотворительного общественного фонда «Махалла» А. Зохилов. — Исходя из этого в годы независимости наряду со строительством новых спортивных объектов уделяется большое внимание развитию кураша. В прошлом году начальные этапы соревнований «Махалламиз пахлавонлари» прошли в 8 299 махаллах. В них участвовало более 145 тысяч молодых людей.

Важное место в популяризации спорта и пропаганде здорового образа жизни среди молодежи, а также укреплении семьи имеют соревнования «Папа, мама и я — спортивная семья», традиционно проводимые по инициативе фонда «Махалла». Отрадно, что год от года растет число семей, желающих принять участие в таких соревнованиях, организуемых на современных стадионах, в комплексах. В прошлом году в 7 409 сходах граждан прошли такие состязания.

— Не случайно Президент в докладе на торжественном собрании, посвященном 21-й годовщине Конституции Республики Узбекистан, особо подчеркнул большую роль и влияние махалли и общественных структур в воспитании здорового ребенка, — говорит заместитель председателя Республиканского управления фонда «Махалла» Г. Алимова. — Узбекская народная мудрость гласит, что родителями каждого ребенка являются семь махаллей. Издревле представители старшего поколения, имеющие богатый жизненный опыт, вносили большой вклад в воспитание детей. В годы независимости эта национальная традиция получила новое звучание. И сегодня махалля проявляет себя как центр воспитания.

В прошлом году в махаллях страны проведено более 75 тысяч мероприятий по широкой пропаганде значения постулата «Здоровая мать — здоровый ребенок», направленных на дальнейшее укрепление института семьи, предотвращение ранних браков. Наряду с этим в целях привлечения выпускников девятих классов общеобразовательных школ к следующей ступени образования, а также обеспечения занятости выпускников профессиональных колледжей активными махаллей совместно с инспекторами профилактики и руководителями образовательных учреждений в местах проведения разъяснительная работа с более чем 474 тысячами родителей. Также организовано около трех тысяч мероприятий по торжественным провозам призывников на военную службу и их встрече после службы.

По данным Республиканского управления фонда «Махалла», с целью трудоустройства незанятого населения, молодежи и женщин совместно с центрами содействия занятости в махаллях страны открыто более 17 тысяч точек бытового обслуживания, субъектов частного предпринимательства и семейного бизнеса. В результате создано более 20 тысяч новых рабочих мест. Фондом «Махалла» и органами самоуправления граждан

последовательно продолжается работа по воспитанию всесторонне развитого, физически и духовно зрелого поколения. В частности, предпринимаются меры, направленные на дальнейшее повышение ответственности махалли, председателей сходов граждан, консультантов по вопросам религиозного просвещения и духовно-нравственного воспитания, посбонов махаллей и общественных комиссий за воспитание здорового ребенка, содействие молодежи, особенно девушкам, в овладении современными знаниями и востребованными профессиями, привлечение детей к занятиям в кружках, эффективную организацию деятельности «Родительских университетов».

Этой же цели служит обеспечение посещаемости учащихся, организация их содержательного досуга путем укрепления механизма сотрудничества «семья — махалля — образовательное учреждение», а также взаимодействие сходов граждан с инспекторами профилактики по оздоровлению социально-духовной среды.

В текущем году запланировано выделить 400 миллионов сумов на организацию спортивных секций и творческих кружков в школах, колледжах, лицеях, на площадках и в махаллинских гузарах. Работа в данном направлении уже начата.

Также предусмотрено выделить два миллиарда сумов из фонда для разработки типовых проектов и строительства в махаллях современных детских площадок.

За первый квартал текущего года с целью формирования у молодежи высоких нравственных качеств, уважения к старшим, заботы о младших, доброты и милосердия, великодушия, преданности Родине и народу проведено около двух тысяч семинаров-тренингов, а также беседы в 600 махаллях с участием ученых, психологов, писателей и поэтов.

В махаллях, где имеются музыкальные школы, совместно с партнерскими организациями создано 912 творческих коллективов, в которых привлечено более пяти тысяч талантливых ребят.

13–14 мая текущего года в городе Ургенче благотворительным общественным фондом «Махалла» совместно с Независимым институтом по мониторингу формирования гражданского общества, Академией государственного управления при Президенте Республики Узбекистан, Институтом по изучению Центральной Азии и Кавказа (Япония) будет проведен международный «круглый стол» на тему «Роль института махалли в воспитании гармонично развитого поколения», на котором будут рассмотрены основные аспекты деятельности махалли в данной сфере. Предусмотрено участие экспертов и ученых из США, Великобритании, Германии, Франции, Японии, Южной Кореи, России.

Зокир ХУДОЙШУКУРОВ.

## Молодежи вручен подарок Президента — автобус «Isuzu»

Постановление главы государства «О дополнительных мерах, направленных на реализацию государственной молодежной политики в Республике Узбекистан» от 6 февраля этого года стало еще одним практическим проявлением особого внимания, уделяемого в нашей стране молодежи.

В рамках фестиваля были организованы проекты «Массовые угрозы и духовность молодежи», «Ваши любимые герои», «Мы — сторонники здорового образа жизни», «Депутат и молодежь», в ходе которых депутаты, ученые, писатели, артисты, мастера спорта провели встречи и беседы с молодежью. Состоялся обмен мнениями о независимом пути развития нашей Родины, достигаемых во всех сферах успехах, государственной молодежной политике, а также об истинной сути «массовой культуры» и ее воздействии на нашу духовность.

— В выдвинутой Президентом нашей страны Концепции дальнейшего углубления демократических реформ и формирования гражданского общества в стране особое внимание уделено повышению активности общественных организаций, — говорит председатель Багдадского районного совета ОДМ «Камолот» М. Юсупов. — Широкая пропаганда сути и значения Концепции среди молодежи имеет важное значение в дальнейшем усилении в ней чувства сопричастности к судьбе Родины.

На фестивале прозвучали песни о Родине, мире и молодости.

Багдадскому районному совету ОДМ «Камолот» был вручен подарок Президента страны — автобус «Isuzu».

На мероприятии выступил хоким Ферганской области Ш. Ганиев.

М. СУЛЕЙМАНОВ, корр. УзА.

### МЕРОПРИЯТИЯ

## Профсоюзы — ветеранам

В РЕСПУБЛИКАНСКОМ пансионате ветеранов войны и труда состоялось праздничное мероприятие, посвященное Дню памяти и почестей. Его организатором выступил Совет Федерации профсоюзов Узбекистана в рамках проводимой им акции «Профсоюзы — ветеранам».

По инициативе главы государства в нашей стране 9 Мая широко отмечается как День памяти и почестей. В соответствии с Указом Президента страны «О поощрении участников Второй мировой войны» от 18 апреля 2014 года профсоюзными организациями оказана адресная помощь 3 868 участникам Второй мировой войны, проживающим в разных регионах республики. Кроме того, накануне праздника первыми посетителями вновь реконструированных и капитально отремонтированных санаториев системы профсоюзов стали ветераны войны и труда.

В частности, организовано бесплатное оздоровление 60 участников Второй мировой войны в таких санаториях, как «Турон», «Акташ», «Чартак», «Чинобод», «Ботаника», «Бустон», «Заамин», «Касансай». Для их содержания, отдыха и укрепления здоровья созданы все необходимые условия, их обслуживают квалифицированные медработники.

Не остались в стороне и ветераны труда, внесшие весомый вклад в развитие страны. Профсоюзными организованы посещения их семей, вручение праздничных подарков. Также для ветеранов проведены экскурсии по историческим городам республики, достопримечательностям, объектам, построенным в годы независимости. Посетили семьи 182 защитников, погибших при исполнении воинского долга, им оказана адресная помощь.

На праздничном мероприятии, организованном в Республиканском пансионате ветеранов войны и труда, были вручены подарки Совета Федерации профсоюзов проживающим в данном медико-социальном учреждении. Для них была представлена концертная программа с участием известных исполнителей и молодых талантов. Подобные мероприятия были организованы в каждом регионе республики, в частности, в ряде домов «Саховат» и «Муруват».

Стоит отметить, что в целях обеспечения выполнения постановления Президента Республики Узбекистан «О дополнительных мерах по дальнейшему усилению социальной защиты одиноких престарелых, пенсионеров и инвалидов на 2011–2015 годы» Советом Федерации профсоюзов и его членскими организациями проводится системная работа. В частности, запланировано в течение 2011–2015 годов усиление социальной защиты более 13 тысяч одиноких людей, пенсионеров и инвалидов. В 2013 году на оказание поддержки 12 779 человек был направлен 1 миллиард 711 миллионов сумов. Выделена материальная помощь для ремонтных работ в домах одиноких пожилых и инвалидов. Оказана спонсорская поддержка домам «Муруват» и «Саховат». А 220 незрячих были обеспечены специальными аппаратами и учебными принадлежностями.

В нынешнем году в рамках комплекса мероприятий «Каждый человек в окружении любви и внимания» профсоюзы направили свыше 108,5 миллиона сумов на обеспечение медикаментами, оплату коммунальных услуг, ремонт квартир, оздоровление, организацию экскурсий для одиноких пожилых, пенсионеров и инвалидов.

В рамках социально ориентированных государственных программ в последние годы через коллективные договоры и соглашения ветеранам войны и труда, инвалидам, многодетным и малообеспеченным семьям оказываются помощь и осуществляется работа по организации культурного досуга и оздоровления. Также первичные профсоюзные организации предприятий, организаций и учреждений для ветеранов и воинов-интернационалистов организуют посещения театров, концертов и других культурных мероприятий.

Акция «Профсоюзы — ветеранам» продолжается.

Мухаббат УРМАНБЕКОВА.

### СОЦИАЛЬНЫЙ АСПЕКТ

## Путешествие по родному краю

В ПРЕДДВЕРИИ Дня памяти и почестей 70 детей из малообеспеченных семей и воспитанников дома «Мехрибонлик» отправились на экскурсию по региону. Для них ее организовал Навоийский областной кенгаш ОДМ «Камолот».



Фото автора.

## Проявление глубокого уважения, заботы и внимания

Как неоднократно подчеркивал глава нашего государства, чтить память предков, быть продолжателями их добрых дел, проявлять почтение и уважение к ныне здравствующим ветеранам войны, посвятившим свою жизнь сохранению мира, деятельности во имя процветания страны — благородные качества, присущие нашему народу. Это позволяет каждому человеку глубоко осознать значение мира и спокойствия, воспитывает в людях, особенно у представителей молодого поколения, такие качества, как патриотизм, гуманизм, вдохновляет на созидательную работу.

Уважительное отношение к ветеранам войны и труда, пожилым людям, их моральная и материальная поддержка, предоставление социальной помощи проявляются повсеместно и каждодневно, что свидетельствует о том, насколько высоко ценится у нас

человек и его заслуги перед обществом.

Ярким проявлением огромного внимания является опубликованный в печати Указ Президента Узбекистана Ислама Каримова «О поощрении участников Второй мировой войны». За годы независимого развития нашего государства это стало доброй традицией, которая позволяет ветеранам почувствовать любовь, уважение и заботу к людям старшего поколения.

— Замечательный подарок от главы государства прибавляет нам хорошего настроения, сил и энергии, вселяет уверенность в светлом будущем наших потомков, — говорит участник Второй мировой войны из Учтептинского района столицы Абдулосит Абдуллаев. — Легко на сердце от атмосферы мира и спокойствия, успехов нашей молодежи, достижений в социально-экономическом развитии страны. Душа радуется, когда видишь, какие условия



для физического и интеллектуального развития детей и подростков созданы сегодня в городах и районах республики, как ежегодно повсеместно поднимаются комфортные дома, вводятся в строй современные производственные и другие объекты. И теперь нашей задачей, задачей людей старшего поколения, сполна испытывавшего

на себе весь ужас войны, является участие в патриотическом воспитании юношей и девушек.

В этом плане надо еще раз отдать должное нашим ветеранам, которые, несмотря на свой почтенный возраст, остаются в строю, активно участвуют в проведении ставших традиционными встреч трех поколений,

### НАШИ ЦЕННОСТИ

## Юбилей в канун праздника

НАКАНУНЕ Дня памяти и почестей свой 100-летний юбилей отметил ветеран Второй мировой войны Петр Егоров из махалли «Каландархона» города Андижана.

Поздравить юбиляра с двойным праздником пришли учащиеся детской школы музыки и искусства № 2 и общеобразовательной школы № 1 областного центра. Они вручили ветерану цветы, устроили импровизированный концерт. Были переданы подарки от городского хокима и спонсоров.

Петр Иванович также принял поздравления от городского отделения фонда «Нуроний», других общественных организаций. Растроганным всеобщим вниманием, ветеран рассказал о своем боевом пути и послевоенной деятельности.

— В Андижанской области проживают немногим более 250 участников войны, — говорит председатель областного отделения фонда «Нуроний»

Таваккал Топволдиев. — Согласно Указу Президента страны «О поощрении участников Второй мировой войны», им вручаются денежные средства. Свои подарки подготовили и областной хокимият, коллективы промышленных предприятий, предприниматели.

Также областное объединение профсоюзных организаций каждому ветерану вручает по 250 тысяч сумов, а областной совет ОСО «Ватанпарвар» выделяет по 50 тысяч сумов. К празднику свои акции, хашары по благоустройству и другие мероприятия приурочили и молодежные организации, областное отделение фонда «Махалла» кенгаша политических партий.

Саидрахмад ШУКУРОВ.

являются частыми гостями образовательных учреждений, трудовых коллективов, подразделений Вооруженных Сил, Министерства внутренних дел, Службы национальной безопасности. Их жизненный опыт, мужество и героизм, проявленные в суровые военные годы, являются наглядным примером стойкости, бескорыстия, гуманизма и позволяют молодым людям, нынешним защитникам Родины, глубже осмыслить суть и значение мирной жизни, осуществляемых в Узбекистане масштабных реформ и преобразований.

Важно отметить, что большое внимание уделяется также вопросам укрепления здоровья ветеранов и пожилых людей, организации их досуга. Например, стала доброй традицией организация поездок в исторические города Узбекистана — Самарканд, Бухару, Ташкент и другие, знакомство с достопримечательностями в регионах страны за годы независимости.

Словом, благородная работа в этом направлении с каждым годом обретает все больший масштаб, о чем убедительно свидетельствуют и сегодняшние праздничные мероприятия.

Сергей ЛЕВЧЕНКО, наш корр.

# Ключи наук

**1** Этот труд был создан между 976 и 991 годами. До второй половины XX века считалось, что до нас дошли только четыре экземпляра рукописей данного труда, три из которых хранятся в библиотеке Веллкомбритании и один — в библиотеке Берлина. Американский ученый К. Босворт в 60-е годы прошлого столетия обнаружил еще шесть экземпляров этой рукописи в библиотеках города Стамбула: четыре экземпляра в национальной библиотеке Сулеймания, а также по одному экземпляру в Национальной библиотеке Фатиха и библиотеке Нури Османа. Таким образом, в настоящее время в мире имеется десять экземпляров рукописей данного сочинения.

В этом труде Аль Хорезми на основе накопленного к тому времени огромного материала излагал сведения об уровне развития наук своей эпохи, дающие в основном полное представление об их состоянии. Вкратце останавливаясь на содержании наук, изложенных Аль Хорезми, следует отметить, что материал в научном труде представлен в виде энциклопедии и охватывает все области знания того времени.

Аль Хорезми как ученый-энциклопедист поставил перед собой задачу осуществить систематизацию и классификацию наук своего времени, достигших уже высокой степени дифференциации. Он делил науки на «шариатские» и «нешариатские». «Шариатские» науки включали в себя мусульманское право, калам, грамматику арабского языка, делопроизводство, теорию поэзии и метрику, а также историю. «Нешариатские» охватывали ряд таких наук, как философия, логика, медицина, арифметика, геометрия, астрономия, музыка, механика и химия. Таким образом, весь труд состоял из двух частей в пятнадцати разделах, включавших в себя девяносто три главы. В первых главах большинства разделов дана в основном этимология основных терминов той или иной науки, а затем сжатое и лаконичное изложение ее предмета.

Труд Аль Хорезми «Ключи наук», как один из весьма ценных источников средневекового Востока, привлёк к себе внимание всех последующих ученых как Востока, так и Запада. На Востоке сведения об этом сочинении были изложены в био-библиографических справочниках ибн Халликана, Макризи, Хаджи Халифа, а также в трудах ас-Саалиби, Мирхонда и Хондамира. На Западе первым ученым, обратившимся к этому богатейшему энциклопедическому труду, был голландский востоковед ван Флотен, взявший за основу своего исследования самую старую арабскую рукопись 1163 года. Вслед за ним сведения об этом источнике мы встречаем в фундаментальном справочнике К. Брокельмана, где в главе «Энциклопедии» он отмечает данный труд как энциклопедию, дающую сведения о большом количестве наук и составленную в ответ на необходимость создания

кратких обзоров знаний того времени.

Свое внимание к этому труду также обратили известный историк науки и востоковед, немецкий ученый Э. Видеман, американский историк науки и автор капитального труда «Введение в историю науки» о влиянии науки средневекового Востока на европейскую науку Г. Сартон, немецкий арабист, исследователь истории восточной алхимии, медицины и других естественных наук Ю. Руска, английский востоковед Э. Браун, французский арабист Карра де Во, известный американский востоковед К. Босворт, крупный исследователь вклада средневековых ученых в развитие мировой науки Ф. Сизгин. Этот труд в 1955 году был исследован немецким востоковедом В. Хинцем как источник по метрологии X века.

Имеется также ряд работ и статей, в которых рассматриваются некоторые главы раздела или один из разделов книги «Ключи наук». К ним можно отнести комментированный перевод на немецкий язык раздела медицины Э. Зейделя, совместный перевод на немецкий язык раздела о музыке Э. Видемана и В. Моллера. Этот же раздел был переведен на английский язык Ф. Фармером. Две главы последнего шестого раздела первой части, посвященной истории, были переведены и исследованы в статье индийского ученого М. Унвалы.

Сведения об этом труде мы встречаем у Э. Бартольда, И. Крачковского, М. Рожанской, которые оценивают труд Аль Хорезми как один из источников справочного характера по «истории науки и культуры» своего времени.

Издание «Ключи наук» как ценный источник по истории химии, философии, математике, по математической и астрономической географии, логике, классификации наук, науке и культуре стал объектом изучения в работах ученых Узбекистана — У. Каримова, М. Хайруллаева, Х. Хасанова, Г. Матвиевской, А. Шарипова, долгие годы этой темой занимаюсь и я.

Пять разделов труда переведены на узбекский и русский языки.

Труд Аль Хорезми оказал большое влияние на развитие наук как на Востоке, так и на Западе. Если это на Востоке отразилось в различных библиографических сочинениях и трудах по классификации наук, то на Западе, он был отмечен как ценный источник по изучению истории науки и культуры, а также нашел определенное отражение в трудах по классификации наук у представителей нового времени — Ф. Бэкона, А. Сен-Симона, О. Конта, Гегеля. Труд Аль Хорезми имеет огромное значение и для сегодняшней науки, чем и объясняется столь большое и пристальное внимание к его всестороннему изучению.

**Роик БАХОДИРОВ, доктор философских наук, руководитель гранта Института востоковедения имени Абу Райхана Бериуи Академии наук.**

## ОБРАЗОВАНИЕ

# Знания — по мировым стандартам

*ВОСПИТАНИЕ гармонично развитого поколения является главной целью национальной модели образования. В образовательных учреждениях создаются условия для физического, нравственного и духовного совершенствования юношей и девушек, развития самостоятельного мышления, широкого кругозора, формирования собственной позиции в жизни.*

После окончания девятого класса молодые люди продолжают обучение в средних специальных образовательных учреждениях нового типа — академических лицеех и профессиональных колледжах. Наряду с общеобразовательными предметами они овладевают в них более углубленными знаниями и современными профессиями.

В Шайхантахурском академическом лицее при Университете мировой экономики и дипломатии учащиеся могут освоить три иностранных языка на выбор. В чем же особенность данного лицея и отличие от других учебных заведений?

— Наша задача раскрыть потенциальные возможности каждого учащегося, — говорит директор лицея Гулям Саидов. — Для них создана уникальная образовательная среда, в которой главное — любовь к родной стране, взаимопонимание, уважение к мнению другого человека, к другим культурам. Эффективные уроки английского, немецкого, французского языков дают возможность общаться со сверстниками других стран, использовать самые современные технологии изучения языков, участвовать в творческих конкурсах и проектах. Наши выпускники показывают хорошие резуль-

таты при поступлении в высшие учебные заведения. Так, в 2013 году лицей закончили 364 человека, из них 239 поступили в вузы, среди которых — Университет мировой экономики и дипломатии, Ташкентский международный Вестминстерский университет, Туринский политехнический и другие. Некоторые продолжили обучение в Японии, Южной Корее, Великобритании, России.

В настоящее время у нас 1 120 юношей и девушек обучаются по трем направлениям — социально-гуманитарному, точным наукам, иностранным языкам. И педагоги, и лицеисты принимают активное участие в республиканских и международных олимпиадах, конкурсах. К примеру, среди них учащиеся, которые прошли обучение за границей. Скажем, в прошлом году шестеро наших ребят участвовали в республиканском этапе предметных олимпиад, где Бунёд Мирзаалиев занял первое место по истории, а Айнураднбеков по немецкому языку.

В лицее работает более 70 преподавателей, имеющих



Фото Б. Акромова.

научную степень, высшую категорию. Наши наставники регулярно проходят курсы повышения квалификации, участвуют в семинарах и конференциях. Методическое объединение наставников лицея — это сплоченная команда перспективных преподавателей, которые используют современные технологии обучения.

— В своей работе считаю главным личностно-ориентированный подход, хочу, чтобы мои ученики получили знания, отвечающие мировому уровню, могли использовать их в своей будущей карьере, в общении со сверстниками через интернет, в ходе стажировки за границей, — говорит учитель немецкого языка Махира Муратова, которая вместе с учениками неоднократно выезжала на учебу в Германию.

— Я с детства интересуюсь иностранными языками, — говорит учащаяся лицея Фагида Ташпулатова. — В будущем хочу стать преподавателем английского языка, поэтому в этом году готовлюсь поступить в УзГУМЯ.

— Обучение и одновременное углубленное изучение иностранных языков нашими детьми — это большая и благородная работа, — говорит Розалия Агадулина. — Мой внук Дониёр Юлдашев на «отлично» заканчивает лицей, овладел двумя языками, побывал на стажировке в Германии, мечтает стать дипломатом. Забота Президента о будущем молодежи, предоставление широких возможностей очень радуют нас, представителей старшего поколения.

Целью образования является формирование, развитие и воспитание успешного человека. На ее воплощение ориен-

тирован весь образовательный процесс. Для этого в лицее созданы все условия.

Особое место в развитии личности, талантов, умственных и физических способностей ребенка, подготовке его к сознательной жизни в свободном обществе занимает система дополнительного образования, — продолжил Г. Саидов. — Для этого в лицее действует 34 предметных и 8 спортивных кружков. В них занято более 70 процентов учащихся. Особое внимание уделяется широкому привлечению учащихся к физическим занятиям, созданию им всех условий. Поэтому хотелось бы рассказать о нашем современном спортивно-оздоровительном комплексе. Он включает в себя стадион, теннисный корт, баскетбольную площадку, крытый спортивный зал, оснащенный тренажерами. При кафедре физической культуры и спорта, которую возглавляет наставник Ж. Шодмонов, созданы кружки по футболу, теннису, шахматам, национальной борьбе кураш, гимнастике. Лицеисты постоянные участники и победители различных спортивных соревнований.

Задача современного лицея воспитать всесторонне развитую личность. Получив глубокие теоретические знания и специальность, он готов к полноценной реализации себя в обществе. Разнообразие педагогических методов, приемов и технологий позволяет наставникам раскрывать потенциал каждого учащегося. Но для достижения успеха самим лицеистам нужно обладать целеустремленностью, работоспособностью и ответственностью. Ведь если перестать пытаться сделать что-то, кроме того, что уже умеешь, пересташь двигаться вперед...

**Динара ЧИРКОВА, наш корр.**

## КОНФЕРЕНЦИИ

# Духовное богатство народа

В НАЦИОНАЛЬНОМ университете Узбекистана имени Мирзо Улугбека прошла республиканская научно-практическая конференция «История философии и духовный прогресс современного общества». В ее работе приняли участие ведущие ученые страны, педагоги, студенты.

Мероприятие приурочено к одному из важных событий в научной жизни республики — предстоящей международной конференции «Историческое наследие ученых и мыслителей средневекового Востока, его роль и значение для современной цивилизации».

В ходе встречи участники ознакомились со сборником научных статей, посвященных международной конференции. В нем собрано свыше 160 докладов отечественных ученых. Издание рассказывает о влиянии восточной философии науки на развитие общественных, гуманитарных и точных наук. В сборнике приводятся примеры бесценных трудов великих предков.

В рамках конференции сотрудники кафедры «Истории

философии и логики» университета презентовали также сборник публикации «Диалог философских культур», являющийся своего рода продолжением вышеизложенного научного издания.

— На мероприятии мы обсудили достижения и проблемы историко-философской науки, сопоставили восточный и западный взгляды на устройство мира в разные эпохи, говорили о развитии современной науки, — рассказала доктор философских наук заведующая кафедрой «Истории философии и логики» Шахноза Мадаева. — Проявила себя и молодежь, активно выступая на тему роль и значение философии в современном мире.

**Дана ТАГАЕВА.**

## Реклама и объявления

### Уважаемые соотечественники!



# Банк «АСАКА» (ОАО)

**В СВЯЗИ с Днем памяти и почестей предлагает новый срочный вклад в национальной валюте**

## «ҚАРИЯЛАРНИ ҚАДРЛАШ»

**Срок хранения вклада — 12 месяцев. Начисленные проценты выдаются ежемесячно или по истечении срока хранения.**

**Также банк «Асака» (ОАО) предлагает на удобных условиях 90 видов вкладов в национальной и иностранной валютах. Вклады можно открыть в любом филиале банка.**

**Телефоны для справок: 120-39-81, 120-39-60, 120-39-63**

Филиалы	Код	Телефоны
Ташкентский городской филиал	(8-371)	120-83-13
Автотранспортный филиал	(8-371)	120-39-95
Шайхантахурский филиал	(8-371)	140-39-36
Юнусбадский филиал	(8-371)	221-80-67
Сергелийский филиал	(8-371)	258-67-49
Ташкентский областной филиал	(8-371)	120-84-13
Андижанский областной филиал	(8-374)	298-02-10
Асакинский филиал	(8-374)	233-15-68
Фархадский филиал	(8-374)	226-97-53
Ферганский областной филиал	(8-373)	224-70-83
Маргиланский филиал	(8-373)	237-62-23
Алтыарский филиал	(8-373)	432-10-11
Кокандский филиал	(8-373)	552-61-06
Наманганский областной филиал	(8-369)	226-91-45
Навоийский областной филиал	(8-436)	770-24-09
Зарафшанский филиал	(8-436)	573-18-75
Бухарский областной филиал	(8-365)	223-70-05
Бухарский городской филиал	(8-365)	770-11-27
Самаркандский областной филиал	(8-366)	233-65-47
Афрасиабский филиал	(8-366)	221-75-40
Кашкадарьинский областной филиал	(8-375)	221-07-41
Сурхандарьинский областной филиал	(8-376)	770-82-12
Каракалпакский филиал	(8-361)	770-60-56
Хорезмский областной филиал	(8-362)	226-96-03
Сырдарьинский областной филиал	(8-367)	225-44-03
Джизакский областной филиал	(8-372)	226-43-11

## ФОНДОМ ФИНАНСИРОВАНИЯ ПОДГОТОВКИ ПРОЕКТНОЙ ДОКУМЕНТАЦИИ ПО ИНВЕСТИЦИОННЫМ ПРОЕКТАМ ПРИ АССОЦИИЦИИ БАНКОВ УЗБЕКИСТАНА

проводится конкурсный отбор проектных идей субъектов малого бизнеса и частного предпринимательства

Отбор проектных идей и финансирование разработки по ним проектной документации (ТЭО, бизнес-план) осуществляется на конкурсной основе.

**Конкурс проводится по следующим направлениям:** создание новых производств, модернизация, техническое и технологическое обновление действующих производств в приоритетных отраслях промышленности.

К участию в конкурсном отборе допускаются идеи, обладающие инвестиционной привлекательностью и перспективной возможностью промышленного внедрения, а также идеи, предусматривающие увеличение объемов и улучшение качества производства продукции с использованием местного сырья и материалов, повышение производительности труда и др.

Участвовать в конкурсе могут юридические лица, представившие свои проектные идеи для подготовки проектной документации.

По наиболее перспективным и привлекательным инвестиционным проектам фондом оказывается содействие в привлечении банковских кредитов для их финансирования.

Для участия в конкурсном отборе необходимо представить следующие документы:

- заявку (по форме);
- инвестиционное предложение (по форме);
- паспорт инвестиционного предложения (по форме).

Документы также принимаются в электронном виде.

Для подробной информации обращаться по телефонам: (+998 71) 238-69-07, 238-69-08.

Web-site: www.ffpd.uz

E-mail: pdf.fund@gmail.com

Фонд располагается в здании Межбанковского центра финансовых услуг по адресу: 100027, г. Ташкент, Шайхантахурский р-н, ул. Коратощ, 1.

**ВСЕ ВАШИ ВКЛАДЫ ГАРАНТИРУЮТСЯ ФОНДОМ ГАРАНТИРОВАНИЯ ВКЛАДОВ ГРАЖДАН В БАНКАХ**

**Ваши вклады:**

- не подлежат декларированию;
- освобождены от уплаты налогов и других обязательных платежей;
- являются банковской тайной;
- используются по вашему усмотрению и без ограничений;
- объемы вкладов не ограничены.

Услуги лицензированы

## ДЕТСКИЙ СПОРТ

## На арене юные гимнасты

В СПОРТИВНОМ комплексе «Ёшлар» города Навои прошел чемпионат Узбекистана по спортивной гимнастике.



Фото Ф. Мирзаева.



В турнире приняли участие около 130 мальчиков и девочек из девяти регионов страны. Юные атлеты подарили зрителям незабываемое зрелище. Их яркие выступ-

ления не оставили равнодушным ни одного болельщика. По итогам чемпионата первое место в общекомандном зачете завоевала сборная города

Ташкента. На втором — гимнасты Самаркандской области. Замыкают тройку призеров андижанские спортсмены.

Н. КВАСКОВА.

## «БАРКАМОЛ АВЛОД-2014»

## К старту готовы!

СОВСЕМ немного времени осталось до традиционных финальных спортивных соревнований среди учащихся средних специальных учебных заведений республики «Баркамол авлод-2014», которые в этом году стартуют в городе Намангане. О том, как подготовились к этим ответственным соревнованиям представители Бухарской области, рассказал начальник управления по делам культуры и спорта Бухарского областного хокимията Ульмас Рашидов:

— С марта по апрель в Хорезмской, Навоийской, Самаркандской, столичной областях и Ташкенте прошли отборочные региональные соревнования за путевки на финальные игры «Баркамол авлод-2014». По их результатам на главные старты страны поедут шесть наших боксеров — Мирношхо Ибрагимов (49 кг), Достон Нарзиев (52 кг), Нодир Насруллаев (60 кг), Шахрамжон и Азизбек Аевзовы (69 кг), Муслимбек Джураев (74 кг). К сожалению, сборным командам области по волейболу, баскетболу и футболу не хватило баллов, чтобы завоевать путевку на финальные игры. В целом в Намангане область представят 54 юноши и девушки. За медали различной пробы будут бороться по два человека в художественной

гимнастике, большом теннисе, шахматах, четыре спортсмена — по настольному теннису, волейболу и греко-римской борьбе, тяжелой атлетике, тазквондо, а также шесть боксеров, восемь пловцов и десять легкоатлетов. До старта главных соревнований еще есть время. Дважды в день спортсмены региона тренируются в спорткомплексах «Нафис», «Хумо», «Семург», «Дилкушо», а также в Бухарском колледже олимпийского резерва. Для участников «Баркамол авлод» и их наставников созданы все условия, и они надеются, что в городе цветов Намангане сумеют завоевать медали высшей пробы.

Записал  
Асатилло КУДРАТОВ,  
наш соб. корр.

## НОВОСТИ КУЛЬТУРЫ

## Панорама любимого села

В МЕЖДУНАРОДНОМ караван-сарае культуры Икуо Хираямы Академии художеств Узбекистана состоялось открытие персональной выставки художественной фотографии Нодыра Норматова «Тавка-курган» и просмотр одноименного фильма.

В экспозиции представлено около 70 фотографий, запечатлевших окружающую природу, пейзажи, семейный быт и жителей кишлака Пошхурд, расположенного близ памятника Тавка-курган. Автор, будучи уроженцем этого места, снимал фотозарисовки в течение десяти лет, наблюдая за жизнью односельчан. Благодаря своеобразному художественному видению фотографа выставка получилась не только интересной, но и стала достойным дополнением к документальной видеоленте. Автором и режиссером картины выступил Умид Артыков.

## В глазах радость жизни

ВОСПИТАННИКИ Республиканской специализированной школы-интерната искусств Академии художеств Узбекистана провели в Республиканской детской психоневрологической больнице имени У. Курбанова благотворительный вечер, посвященный Году здорового ребенка.

Перед слушателями выступили хоровой коллектив школы и учащиеся музыкального отдела, исполнившие народную мелодию, произведения узбекских и зарубежных композиторов на фортепиано, струнных и народных инструментах. Порадовал их и детский танцевальный ансамбль «Эркатой», а также творческие работы учащихся художественного отдела. Радость жизни, цветение весны, отображенные в картинах юных живописцев, несомненно, привлекли внимание ребят, страдающих таким тяжелым заболеванием, как ДЦП. Но недуг, сковывавший их физические, не затронул детские сердца. И несмотря на то, что не все могли выразить чувства словами, глаза светились радостью и благодарностью за подаренный праздник.

После концерта эмоции переполнили не только зрителей, но и его участников. Ведь такие «уроки жизни», дающие огромное духовное наполнение, нужны как тем, кто сидел в зрительном зале, так и тем, кто радовал их со сцены.

Арина ЯКУПОВА.

## Презентация Года здорового ребенка в Берлине

## 1 Дитер Штюбнер, общественный деятель:

— Состоявшаяся в Посольстве Узбекистана презентация была очень информативной. Мы узнали о богатом историко-культурном наследии узбекского народа, современном развитии республики и достижениях в различных сферах.

Очень отрадно, что приоритетом политики правительства является социальная защита населения. Объявление 2014 года Годом здорового ребенка и принятие соответствующей Государственной программы свидетельствует о нацеленности руководства страны на укрепление основ общества и создание необходимых условий для благополучия молодого поколения.

Я уверен в том, что реализация программы «Год здорового ребенка» вкупе с политикой построения демократического правового государства и открытого гражданского общества будет достойно оценена мировым сообществом.

## Эльфи Тэш, член общества «Kulturring in Berlin eV»:

— Посещение Посольства пробудило теплые воспоминания о моей первой поездке в Узбекистан. С тех пор прошло более 40 лет. Сегодня, посмотрев документальный фильм и яркие фотографии, я убедился, что облик Узбекистана очень изменился с обретением независимости — во всех регионах республики идет огромная созидательная работа, особое внимание в На правах рекламы

стране уделяется охране здоровья матерей и детей, воспитанию современного прогрессивно мыслящего молодого поколения.

Хотела бы особо отметить, что сегодняшняя презентация дала также хорошую возможность ознакомиться с политикой Узбекистана в сфере социальной поддержки населения. Предпринимаемые в республике в данном направлении масштабные меры — яркое свидетельство того, что Узбекистан видит свою мощь в развитии человеческого потенциала и раскрытии созидательных способностей молодежи.

## Урсула Штайнер, врач, гостя мероприятия:

— Экспозиция «Здоровое поколение — великое будущее страны» дает зрителю хорошее представление о достижениях Узбекистана в сфере здравоохранения, науки, образования, культуры и спорта.

В частности, сегодня мы убедились в том, что техническая оснащенность системы здравоохранения Узбекистана находится на достаточно высоком уровне, а качество оказываемых населению услуг в этой сфере соответствует современным требованиям.

Думаю, что есть хорошие возможности для активизации двустороннего сотрудничества между Узбекистаном и Германией в этом направлении.

ИА «Жахон».

## ДОСТИЖЕНИЯ

## Вызвали бурю аплодисментов

В МЕЖДУНАРОДНОМ фестивале-конкурсе молодых исполнителей классической музыки в Баку приняли участие узбекские учащиеся детских школ музыки и искусства, республиканского специализированного музыкального академического лицея имени В. Успенского. Многим из них форум предоставил возможность не только выступить на концерте, но и занять призовые места.

В состав узбекской делегации вошли как начинающие, так и имеющие опыт выступления на международных мероприятиях юные музыканты, среди которых скрипачи Ш. Собиров и Д. Джангирова, аккордеонист Ю. Ким, пианистка Э. Мадиярова. Весь год ребята усиленно готовились к конкурсу, репетируя в школе и дома сотни часов. Их творческий поиск, постижение исполнительского мастерства не пропали даром. Выступления узбекстанцев вызвали бурю

аплодисментов зрителей и одобрение жюри.

— Молодые артисты из Узбекистана продемонстрировали достойную музыкальную подготовку и исполнительское искусство, — отметил представитель оргкомитета фестиваля Р. Расулзаде. — Это было нелегко, так как в конкурсе участвовало более 100 молодых музыкантов.

По итогам конкурса пять учащихся из нашей страны заняли призовые места. А на гала-концерте в числе девяти лучших — сольные



Фото автора.

номера исполнили двое лауреатов-узбекстанцев.

— Конкурс проходил очень напряженно, — делится лауреат фестиваля учащаяся РСМАЛ имени В. Успенского по классу виолончели З. Ибрагимова. — Но наши педагоги помогли преодолеть волнение, чувствовать себя уверенно. Вместе с нами выступали также студенты консерваторий из разных стран, поэтому пришлось приложить немало усилий, чтобы стать призерами.

Надежда ЛИМ.

## ПРИГЛАШЕНИЕ К ТОРГАМ

Заем 2564-UZB «Услуги водоснабжения и санитарии. Инвестиционная программа. Транш-1»  
Заем 2633-UZB «Услуги водоснабжения и санитарии. Инвестиционная программа. Транш-2»

Республика Узбекистан получила заем Азиатского банка развития на финансирование расходов по проектам «Услуги водоснабжения и санитарии. Инвестиционная программа. Транш-1. Транш-2». Часть указанного займа будет использована на оплату нижеуказанных контрактов. Торги открыты для всех желающих из стран-членов АБР.

Группа подготовки и управления программой агентства «Узкоммунхизмат» (далее «покупатель») приглашает приемлемых участников представить предложения (на английском или русском языке) на поставку следующих машин и оборудования:

1. Аварийной машины для перевозки аварийного оборудования и ремонтной бригады (АВМ) 10 шт. для ПУ «Сувокова» Бухарской и Навоийской областей.
2. Кондиционеров (зима-лето) 15 шт. для ПУ «Сувокова» гг. Ферганы, Маргилана и Андижана.

Срок поставки — не позднее трех месяцев после авансового платежа.

Участники конкурсных торгов могут получить дополнительную информацию, изучить и получить бесплатно конкурсные документы по адресу:

Группа подготовки и управления программой агентства «Узкоммунхизмат», Бахром Умирзаков, Республика Узбекистан, 100035, г. Ташкент, ул. Ниёзбек йули, 1, 7-й этаж, каб. 716. Телефон (998-71) 235-26-78. Факс (998-71) 234-05-59. E-mail: prmuuca@gmail.com

Участник торгов должен представить свое предложение по вышеуказанному адресу не позднее 15.00 30 мая 2014 года.

Предложения будут вскрыты сразу после подачи предложений в присутствии представителей претендентов.

Группа подготовки и управления программой агентства «Узкоммунхизмат» не несет ответственности за какие-либо затраты или расходы, понесенные участниками в связи с подготовкой или доставкой предложений.

729-18/100

## INVITATION FOR BIDS

Loan 2564-UZB «Investment Program. Water Supply and Sanitation Services - Tranche 1»  
Loan 2633-UZB «Investment Program. Water Supply and Sanitation Services - Tranche 2».

The Republic of Uzbekistan has received financing from the Asian Development Bank (ADB) toward the cost of «Investment Program Water Supply and Sanitation Services Tranche-1 & Tranche-2». The part of this loan will be used for payments under the contract named below. Bids are open to all bidders from eligible source countries of ADB.

The Program Preparation and Management Unit of «Uzkomkhizmat» Agency («the Employer») invites eligible bidders to submit the proposals (in English or Russian) to deliver the following machinery and equipment.

1. Van with service body 10 units for «Suvokova» of Bukhara and Navoi provinces
2. Conditioner (winter-summer) 15 units for «Suvokova» of Fergana, Margilan and Andijan cities.

The deadline for delivery is not later 3 months after advance payment.

The Bidders can obtain additional information, inspect and to receive free bidding documents at the address:

Program Preparation and Management Unit of «Uzkomkhizmat» Agency  
Mr. Bakhrom Umirzakov  
Republic of Uzbekistan, 1000035, Tashkent city, Niyozbek yuli str., 1, 7th floor, room 716.  
Phone: (998 71) 235-26-78. Fax: (998 71) 234-05-59.  
E-mail: ppmuucca@gmail.com

The Bidder should submit the proposal to abovementioned address not later 15:00 May 30, 2014.

The bids will be opened immediately after the deadline for bid submission in the presence of bidders' representatives.

The Program Preparation and Management Unit of «Uzkomkhizmat» Agency does not bear any responsibility for any other expenses or charges that will be incurred by the bidders in connection with the preparation and delivery of their bids.

729-28/100

Хақ сўзи  
Народное слово

## УЧРЕДИТЕЛИ:

Кенгаш Законодательной палаты  
Олий Мажлиси Республики Узбекистан,  
Кенгаш Сената Олий Мажлиси Республики Узбекистан  
и Кабинет Министров Республики Узбекистан

## Главный редактор Уткир РАХМАТОВ

Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации.  
Регистрационный № 0002 от 15 января 2008 года. Индекс 166. Заказ Г-531.  
Цена договорная. Объем 2 печ. л. Тираж 31 443. Способ печати офсетный. Формат А-2.  
Газета выходит пять раз в неделю, кроме воскресенья и понедельника

Отпечатано в типографии издательско-полиграфической  
акционерной компании «Шарк»,  
адрес предприятия: улица Буюк Турон, 41.

1 2 3 4 5.



## Отделы редакции:

По вопросам парламентской, общественно-политической, международной жизни  
и права — 236-29-89. По вопросам экономики — 233-48-04. По вопросам культуры  
и просвещения, науки и образования, здравоохранения и спорта — 233-95-01.  
Реклама — 232-11-15. Секретариат — 233-28-49. Канцелярия — 233-52-55.

Редакция рукописи не рецензирует и не возвращает.  
За достоверность рекламных материалов редакция  
ответственности не несет.

\* Адрес: 100000, Ташкент, ул. Матбуотчилар, 32.  
Адрес в Интернете: www.narodnoeslovo.uz  
e-mail: info@narodnoeslovo.uz

Джурный редактор И. СЕРЫХ  
Х. УБАЙДУЛЛАЕВ  
Старший корректор Н. РЫЖКОВА

Газета сверстана А. КОВТУНОВЫМ.  
Итого по Уа: 21.05 Подписано в 21.50